



El Ecuatorianísimo

AES

P.O. Box: 162796

Sacramento, CA 95816

Boletín oficial de la Asociación Ecuatoriana de California
para los Ecuatorianos y amigos del Ecuador en California

www.aescalifornia.org

Enero 2009

Por Imelda Granda:

La Fiesta Anual de la Asociación tuvo lugar en el Centro Cultural Foley junto a Marine World en la ciudad de Vallejo. California el día 13 de Diciembre, 2008. Por los comentarios de los asistentes esta celebración fue la mejor, muy agradable y en un sitio muy bueno.

Lo hicimos en la ciudad de Vallejo con el propósito principal de expandir la participación de los ecuatorianos, sus familias y amigos de otros países que comparten los ideales de AES y que viven en áreas cercanas a la Bahía de San Francisco. Este objetivo se logró completamente. Esta fue la primera vez que la Fiesta Anual se celebra fuera de nuestra sede en Sacramento, California y fue algo nuevo, principalmente promovido por nuestro querido DJ Patricio Montaña quien con su familia, con sus equipos puso a bailar a todo el mundo con música ecuatoriana, tropical y lo que pidieran. Patricio hizo también el acompañamiento de la pista a Mary Arauz, nuestra artista estelar que fue todo un éxito. Su voz y su entusiasmo amenizaron la fiesta y trajo muchos recuerdos para aquellos que al escuchar la música ecuatoriana se pusieron en humor.

Agradecemos a todos y cada uno de ustedes que nos ayudaron a que la Celebración Anual tenga éxito. A Roberto y Fanny Caicedo que con su dedicación coordinaron la comida típica, a Manny Toledo que donó un viaje de 6 horas en Limosina para la rifa. A Marco y Rosa Zanipain que colaboraron con la venta de boletos y nos ayudaron ese día en la puerta. A Tanjit Arellano que también nos colaboro invitando a sus amigos para que compraran boletos y asistieran a la fiesta. Muchas gracias a Marco Montaña, a doña Rosita Verdejo por sus donaciones y ese delicioso hornado. A Bolívar y Silvia Moran por ese delicioso arroz. A Sara Guillen por ayudar a decoración. A Mónica Torres quien con su piano abrió la fiesta. A Magdalena Becerra y su esposo Apolinar quienes albergaron en su hogar a nuestra artista Mary Arauz quien quedó tan fascinada con la hospitalidad de los ecuatorianos que le gustaría moverse para acá. Finalmente a Alban Motors y Auto Análisis por sus donaciones para la rifa.

Comencemos un año más con entusiasmo y con la visión clara de que todo lo que hacemos es para unirnos más y hacer una pequeña contribución a los más necesitados en Ecuador. Promuevan la Asociación Ecuatoriana, inviten y traigan a nuestra próxima reunión a nuevos miembros. Miren nuestra página Web en el Internet para ver nuestras actividades y renueven su membresía para este año que comienza. La pagina Web esta en:

<http://www.aescalifornia.org>

LA FAMOSA CANTANTE ECUATORIANA MARY ARAUZ DIÓ UN REALCE ESPECIAL A LA FIESTA ANUAL DE LA ASOCIACIÓN ECUATORIANA DE CALIFORNIA.

La famosa cantante guayaquileña MARY ARAUZ estaba de visita en Los Ángeles en donde la pudimos contactar para invitarla. Ella es interprete de los famosos pasillos, vales, pasacalles, albazos, etc. etc., ritmos típicos del folklore ecuatoriano como también de música tropical, internacional de otros países de America Latina.



Mary Arauz y al fondo nuestro DJ Patricio Montano



Aquí vemos a Mary Arauz con mucho entusiasmo y el fondo de la asistencia al Foley Cultural Center en Vallejo.



El Foley Cultural Center estuvo decorado por Imeda Granda. Muchas gracias por su colaboración.



Más bailarines, que lo pasaron de lo mejor.



Dona Rosita Verdejo y su nieto Ryan no pueden ocultar tanta felicidad.



Nuestro Vicepresidente Roberto Caicedo hace la entrega de varios premios donados por los miembros de AES para la rifa que se realizó.



Al ritmo de Mary Arauz y Patricio Montaña, los asistentes estaban que levantaban polvareda.



Hasta nuestro DJ ganó un premio. Se lo tenía bien merecido por tanta colaboración en beneficio de los necesitados en Ecuador.



Manny Toledo hace entrega de un viaje de 6 horas en Limosina, donado por su empresa DreamCasa para la fiesta de AES.

PRESIDENTE DE AES FUE A ECUADOR VISITÓ LA PROVINCIA DE LOS RÍOS LUGAR DONDE SE REALIZARÁ UN PROYECTO DE AYUDA.

Por José Granda

Esta es una historia de una vivencia de la realidad de nuestro Ecuador y de la misión de la Asociación Ecuatoriana de California. En las faldas de la cordillera Occidental de los Andes, en la costa del Ecuador, Provincia de Los Rios se encuentra la comunidad de La Industria. Fui una mañana acompañado del esposo de Rebeca Caicedo, hermana de Roberto, nuestro Vicepresidente quien propuso un proyecto de ayuda a los niños y la comunicad de la Industria.



Cuando uno llega a un lugar como este, no se puede evitar el encuentro con la belleza natural pues se encuentra en la transición de costa a la sierra en las faldas de la cordillera y allí se mezcla la costa con su vegetación tropical y la sierra con las nubes que cubren las montañas en frente de

uno. Se mezclan los cultivos de maíz, propio de la sierra, y el banano, cacao y café propios de la costa.



Esta es una vista del colegio donde 64 jóvenes se preparan para su bachillerato. Como se puede ver el acceso es muy difícil y el clima no coopera pues llueve y llueve.



No existen carreteras asfaltadas y el acceso es con jeep cuatro por cuatro.



Esta es la escuela elemental y su director, completamente al aire libre y sin ningun cerramiento, confundíendose la escuela con la comunidad.



Las aulas no tiene vidrios y los niños reciben clases así a la intemperie.



Junto a la escuela se encuentra el terreno que la Asociación Ecuatoriana de California quiere donar con sus contribuciones y membresía para que los niños que jamás han po-

dido jugar aun un partido de futbol o basket lo puedan hacer. Esto proveerá a esos niños y la comunidad de campos deportivos y recreación. Sexto, hermano de Roberto nos indico el lugar propuesto para el proyecto. Las negociaciones continuaran para culminar este proyecto con el viaje de Roberto a Ecuador programado para fines de este mes.



Quando uno sale de allí, sale pensando. Como puedo ayudar? Creo que decidimos bien en apoyar este proyecto.

De aquí viene el banano como lo vemos en la foto. Este es el que consumimos aquí en California.

DONACIÓN DE LIBROS PARA LA ESCUELA SUPERIOR POLITÉCNICA DEL EJÉRCITO.

Nuestro presidente hizo la entrega de una donación de libros técnicos de ingeniería al Departamento de Mecánica en la ESPE, Universidad Politécnica del Ejército con sede en Sangolquí.



José Granda, Presidente de AES hace la entrega de libros técnicos para la ESPE.



José también hizo tres presentaciones a los niños de la escuela Ángel Polibio Chávez, también en la ciudad de Sangolquí acerca de su trabajo como ingeniero de la NASA para motivar a los niños que estudien ciencia e ingeniería. Aquí lo vemos rodeado de los niños ecuatorianos que estuvieron muy atentos y felices de la visita.

INVITACIÓN PRÓXIMA REUNIÓN

INVITACIÓN

La próxima reunión de la AES se realizará el día Sábado 7 de Febrero de 2009 a las 5 p.m. en casa de Dora Quan. Quedan todos cordialmente invitados. Esperamos contar con la presencia mayoritaria de los miembros, amigos y sus familiares.

- Anfitriones:** Dora Quan
- Dirección:** 7074 Fireweed Cir
Citrus Heights, CA 95610
Teléfono 916-8045273
- Día:** Sábado, 7 de Febrero, 2009
- HORA:** 5 PM.
- COMIDA:** Por favor traiga un plato para compartir.

**VENGA CON TODA SU FAMILIA
LOS NIÑOS SIEMPRE SON BIENVENIDOS**

ALLÁ NOS VEMOS para compartir una tarde con mucha amistad y alegría

DIRECCIONES PARA LLEGAR:

Desde Sacramento: Tome la autopista 80 hacia Reno. Tome la salida 100 en Antelope Rd 0.4 mi. Doble un poquito a la derecha en Antelope Rd 2.0 mi. Vire a la derecha en Sunrise Blvd 0.5 mi. Vire a la izquierda en Oak Ave 1.3 mi. Vire a la izquierda en Fireweed Circle 148 ft. Vire a la izquierda para permanecer en Fireweed Circle 0.1 mi.

ECUADORIAN ASSOCIATION OF SACRAMENTO MONTHLY MEETING AND PARTY

INVITATION NEXT REUNION

The Ecuadorian Association of California, Sacramento. Cordially invites you and your family to the next monthly reunion and party on Saturday February 7, 2009.

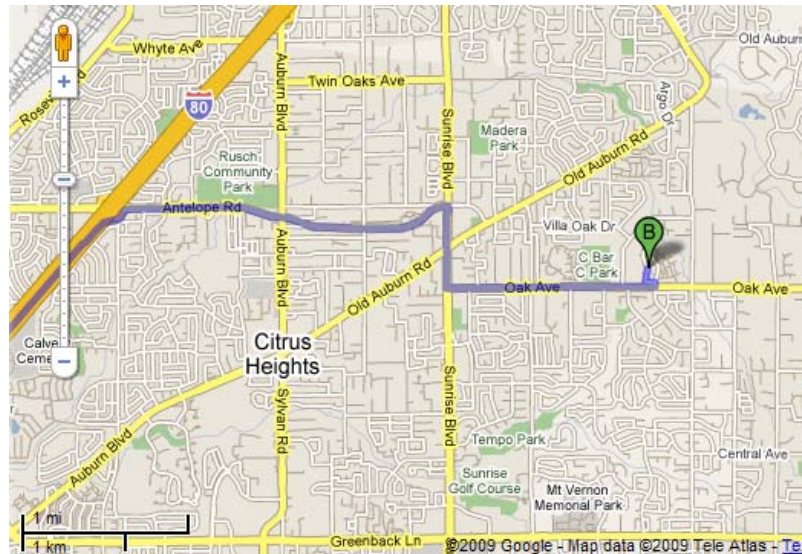
- WHERE:** Home of Dora Quan
- Address:** 7074 Firewood Cir
Citrus Heights, CA 95610
Telephone 916-804-5273
- WHEN:** Saturday February 7, 2009
- TIME:** 5 PM
- FOOD:** Please bring a dish to share.

**SEE YOU THERE !!
CHILDREN ARE ALWAYS WELCOME
COME AND JOIN US WITH ALL YOUR FAMILY
FOR AN AFTERNOON AND EVENING WITH:**

- Food , Music, Great friendship

DIRECTIONS

From Sacramento: Take freeway I-80 towards Reno. Take exit 100 for Antelope Rd 0.4 mi. Slight right at Antelope Rd 2.0 mi. Turn right at Sunrise Blvd 0.5 mi. Turn left at Oak Ave 1.3 mi. Turn left at Fireweed Circle 148 ft. Turn left to stay on Fireweed Circle 0.1 mi.



NOTICIAS DE ECUADOR

A continuación les compartimos para nuestros lectores como se habla en Ecuador. Esta es la segunda de tres partes que les compartimos.



Vocabulario Ecuatoriano Contemporáneo

<http://www.guayaquilcaliente.com/chistes-calientes-archivo.htm>

- Esnaqui.- Esquina. Proviene de la frase popularizada por una canción de Daniel Santos: En la esnaqui de la yaqui” (En la esquina de la calle). (Tradicional)
- Fashion.- Dícese de las chicas cuyo estado natural es estar a la moda. (Reciente)
- Farrear.- Verbo que se refiere a salir de fiesta. Sinónimo: Vámonos de tontera. (Tradicional)
- Fumón.- Persona que gusta del cigarrillo. (Tradicional)
- Figureti.- Sustantivo que se le atribuye a alguien que le gusta aparecer, a como dé lugar. (Tradicional)
- Fuchi.- Palabra que califica algo desagradable o de mal olor. (Tradicional)
- Gajo.- Grupo de amigos. (Tradicional)
- Hijo de cura.- Frase irónica con la que una persona llama la atención cuando es la única que no obtiene algo. (Tradicional)
- La naple.- La plena. (Tradicional)
- Loco.- Forma de llamar a un amigo o interlocutor. (Tradicional)
- La casita.- Expresión utilizada para insinuar que hay problemas. Sinónimos: laca y la cagada. (Tradicional)
- Lambón.- Adulador a través de las tareas o sus palabras. (Tradicional)
- Lamparoso.- Palabra que se usa para indicar que alguien es ostentoso o quejumbroso. (Estado: tradicional)
- Mary jane.- Marihuana. (Reciente)
- Me marchito.- Me voy. (Parcialmente reciente)
- Mete carpeta.- Frase que usan ellos o ellas, cuando están interesados en alguien. Sinónimo.- Hágale ahí. (Tradicional)
- Mi llave.- Mi amigo. (Tradicional)
- Monstro.- Palabra para referirse a alguien o algo feo. (Reciente)



Manual practico para entender el español de las mujeres:

(El proximo mes publicaremos el de los hombres)

- No: sí
- Si: no
- Tal vez: no
- Lo siento, pero... lo volveré a hacer igual.
- Decide tu... pero haz lo que digo yo.
- Eres libre de hacer lo que quieras... ni se te ocurra hacerlo.
- Haz lo que quieras... pero lo pagarás caro.
- No, no estoy enojada... por supuesto que estoy enojada...imbécil!!
- ¿Te estás durmiendo?... no te duermas!!!
- Esta noche estás muy cariñoso... no tengo ganas de hacer el amor.

- Estoy gorda (flaca)?... dime que estoy buenísima...
- Apaga la luz... tengo celulitis.
- Quiero cambiar estas cortinitas... y las alfombras... y la pintura... y los muebles...
- Es que esta cocina es tan chiquita... quiero una casa nueva.
- ¿Me amas?... te voy a pedir algo.
- Que tanto me amas?... y cuesta mucho dinero.
- Nnecesitaríamos... yo quiero...
- Tenemos que hablar... necesito quejarme de algo.
- Creo que no nos comunicamos lo suficiente... tienes que estar de acuerdo conmigo.

CONTACTOS AES

- Presidente: José Granda Tel:(530) 758-8432
E-mail: grandajj@ecs.csus.edu
- Vice-Presidente: Roberto Caicedo Tel 415-424-6490
E-mail: robercaice@aol.com
- Secretario: Santiago Pérez Tel: (916)-4702498
Email : sanperpe@hotmail.com
- Tesorera: Patricia Oman Tel: (916) 691-9183
E-mail: omanspb@yahoo.com
- Editor del Boletín: Imelda Granda Tel (530) 758-8432
E-mail: ivag@bondgraph.com
- Vocales : Silvia Moran, Fanny Caicedo, Patricio Montano,y Rosario Splawn

TALÓN DE PAGO POR MEMBRESÍA 2008

El pago de su membresía es muy importante para nuestra Asociación ya que estos fondos nos permiten imprimir este boletín e implementar proyectos de ayuda en el Ecuador.

Cuota anual por familia \$72 anual (de Abril a Marzo)

Donación: \$ _____

Haga Su contribución económica que ira directamente a beneficio de niños y necesitados del Ecuador. Haga sus donaciones y pague su membresía por Internet en la pagina Web: www.aescalifornia.org o envíe su pago con prontitud a AES P O Box 162796, Sacramento, CA 95816. También puede efectuar el pago de su membresía el día de la reunión.

La Tesorería

Asociación Ecuatoriana de California

P.O. Box: 162796
Sacramento, CA 95816

Place postage
Here